

JM. Közsz.: 1-460/2016

2017. 02. 23.

### Támogatási szerződés 3. melléklete

#### Támogatás elszámolása

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Polgármesteri Hivatal Központi Iktató 3.		
Iktatószám: 1-197-2/		
2017 FEBR 06 2017		
előszám:	mellet:	eladó:
1-197	2017	FI.

#### 1. A Támogatott adatai:

- Név: **YMISO HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET**
- Cím (székhely, lakóhely): **1054 Budapest, Szemere u.10.II.em.4.**
- Levelezési cím, telefon: **1054 Budapest, Szemere u.10.II.em.4 + 36 (70) 589 4425**
- Adószám (adóazonosító jel): **18104910-2-41**
- Bankszámlaszám: **OTP BANK 11713005-20611602**
- Az elszámolásban szereplő számlákkal kapcsolatosan Áfa levonási jogosultsága van-e?  
**igen** / nem / arányosítással (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A támogatás összegéből az adóhatóság felé Áfa befizetést teljesített?  
**igen** / **nem** (a megfelelő rész aláhúzendó!)
- A kapcsolattartó személy neve és elérhetősége: **Földes István elnök + 36 (70) 589 4425**
- A csatolt számlákat kizárólag a Budapest XI. Kerület Újbuda Önkormányzata I-1152-3/2015. sz. támogatási szerződésének elszámolásához használta fel:  
- **igen** - **nem** (számlákon bontva, igazolva milyen arányban)

2. Az Önkormányzattól támogatásként elnyert összeg: **10.000.000,- Ft**

3. A támogatási cél megnevezése: **A Primarius Szimfónikus Zenekar működtetése, „Hangszerismertető” előadássorozat az új budai általános iskolásoknak**

4. Elszámolási határidő: **2017. január 31.**

5. Támogatás terhére elszámolt összeg összesen:

**10.000.000,-**

6. Önerő terhére elszámolt összeg összesen: **0**

A költségösszesítő pótlapok száma: **0 db**

Budapest, 2017. év **január** hónap **31.** nap

*Földes István*  
Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
11713005-20611602

EHK: 11189

**A keretezett részt az Önkormányzat tölti ki!**

**IGAZOLÁSOK**

**1. Szakmai igazolás**

A támogatás cél szerinti felhasználását igazolom.

Dátum: .... 2017. FEBR. 21. ....



Aláírás

A támogatás cél szerinti felhasználását az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás:.....

**2. Pénzügyi igazolás**

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét 10.000.000,- Ft összegben igazolom.

Dátum: 2017. 03. 03. Aláírás (ügyintéző): Brucze

Dátum: 2017 MÁRC 08. Aláírás (vezető): M. J.

Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét az alábbiak miatt nem igazolom:

.....

Dátum: ..... Aláírás (ügyintéző): .....

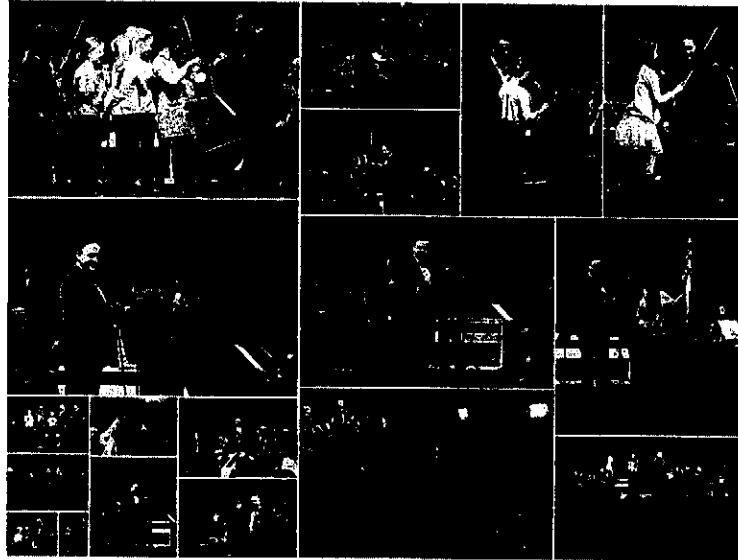
Dátum: ..... Aláírás (vezető): .....

## SZAKMAI BESZÁMOLÓ

Az Ymiso Kulturális Közhasznú Egyesület (a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar fenntartója és működtetője), valamint a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata között 2016. május 4-én kötött megrendelési szerződés szakmai beszámolója.

### A kontraktus célja:

Az Ymiso Kulturális Közhasznú Egyesület vállalta, hogy zenei oktatási nevelési programot indít a XI. kerület óvodáinak, valamint általános iskoláinak, és a program keretén belül rendszeresen tartanak zenei foglalkozásokat a B 32 Galéria is Kulturtérben, valamint a kerület közösségi házaiban. A KözPont kft. által üzemeltetett kulturális központokban szervezett gyermek közönség számára ingyenes komolyzenei koncerteket adnak



melyek keretében interaktívan, a hallgatóság bevonásával játékosan ismertetik meg a gyerekekkel a hangszereket, a műfajokat és a zeneszerzőket.

E mellett az Egyesület – korábbi szerződéses vállalásának megfelelően – négy koncertet adott a Budapest XI. kerület Újbuda Önkormányzatának felkérésére.

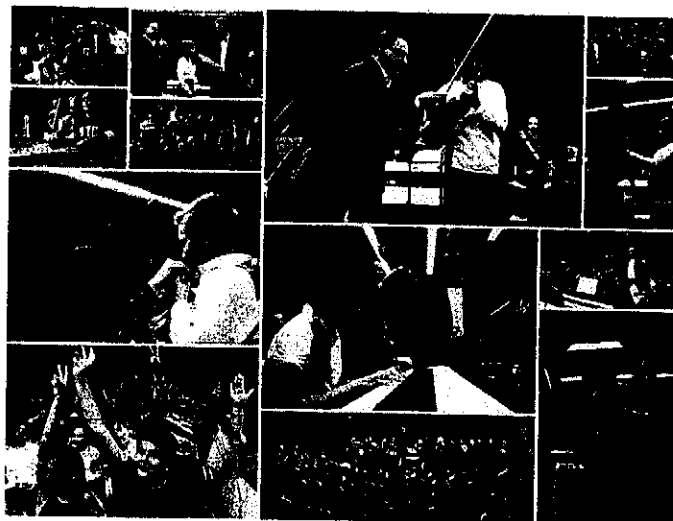
### A kontraktus megvalósulása:

Az önkormányzat feladatát képező helyi közművelődési tevékenység támogatása, az újbudai óvodások és általános iskolások zenei képzése, zenei műveltségének mélyítése, és a kulturális igények kiszolgálása céljából Mága Zoltán hegedűművész és az általa vezetett Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar tagjai 2016-ban hat alkalommal adtak interaktív koncertet a gyermekeknek.

A világhírű hegedűvirtuóz a 2016/2017-es tanév első félévében kezdte meg hangszerismertető előadás-sorozatát az újbudai iskolások számára. Egy hangszer felépítéséről, sajátosságairól, hangjáról és zenekari szerepéről indított interaktív bemutató célja, hogy a kisiskolásokat közelebb hozza a zenéhez, akik élményt szerezve kedvet kaphatnak a zenei tanulmányokhoz. Mága Zoltán hegedűművész játékos formában, a különböző zenei műfajok ismertetésével nem csak saját hegedűjét, hanem más vonós és fúvós hangszereket is bemutatott a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar művészeinek segítségével a főváros XI. kerületi iskoláinak szervezett rendhagyó zenei foglalkozásokon.

Prima Primissima-díjas hegedűvirtuóz a koncertek mindegyikén a kerület különböző iskoláinak több mint száz kisdíákját ismertette meg a hegedűvel, a brácsával, a csellóval

és a nagybőgővel, a vonós hangszerek részeivel, a húrok hangolásával és természetesen a csodálatos hangzásvilágukkal. A klarinét, a harsona (pozan), a fuvola és a kürt, valamint a cimbalom hangját is megismerhették az érdeklődő gyermekek, sőt az interaktív órákon ki is próbálhatták azokat. A hat részes sorozat jelentős részét képezte, hogy a gyerekek a magyar zenei kultúra egyetemességét és szépségét megismerjék.



Az egyedülálló hangszerismertető keretében Mága Zoltán zenei vetélkedőt is indított, amely mélyítette a gyermekek zenei műveltségét és nyitotta tette őket a komolyzenei remekművek iránt. A kis tanulók boldogan versenghettek egymással, melyikük ismeri fel Mozart, Bach, Vivaldi, Brahms és más világhírű zeneszerzők műveit. Külön, ugyancsak játékos formában ismerkedhettek neves magyar zeneszerzőink – köztük – Kodály Zoltán és Bartók Béla munkásságával is. A vetélkedőt követően kíváncságműsor keretében bármilyen zeneszámot kérhettek a nebulók a zenészekről. A legkülönbözőbb igények között nem csak klasszikus művek és népdalok, hanem filmszlágerek, és mai zenei slágerek szerepeltek, hanem például a legkeményebb rock-műfajból is számot kértek, amiket a zenészek természetesen el is játszottak. A rendhagyó énekórán a kisdíjakok ritmusgyakorlatok mellett énekeltek, majd megmutathatták eddigi zenei és hangszerismereteiket.

Mága Zoltán elsősorban a hangszereket szerette volna megismertetni azzal a céllal, hogy a diákok kedvet kapjanak a zenetanuláshoz. A hegedűművész elmondta, hogy a közösségi házakban és a B32 Galériában egyaránt megbizonyosodott róla: a pozitív élmények hatással lehetnek majd a kisiskolások és a nagyobbak életére, a tanulmányiakra. „A zenetanulás pozitív irányban hoz változást a tanulók életére és teljesítményére, és elősegíti a készségek fejlődését, a gondolkodásmód változtatását, és egy másfajta szemlélet segítségével sokkal tartalmasabb, színesebb életet és jövőképet adhat. A zene valóságos csodaszer a gyermeki agy fejlődése szempontjából, a zenetanulás fejleszti az agyat, az alapintelligenciát. Későbbiekben, ha mégsem a zenei pályát választja egy gyermek, felnőttként akkor is hasznát veszi majd annak, hogy az agyi kapacitása dinamikusan fejlődött a gyakorlás révén. A magam példáján jól tudom, a tehetség egy potenciál, amelyet több dolog bontakoztat ki: a rendszeres gyakorlás, a fejlesztés, a hangszerre fordított idő szeretete, a motiváció és a környezet megerősítő támogatása. Tévedés, azt hinni, hogy a tehetség utat tör magának. A tehetséget gondozni kell. Több évtizede hivatásom és misszióm a magyar zene népszerűsítése. Úgy érzem, az is a küldetésem része, hogy ha tehetem, segítem, hogy a tehetségigéretetek valóra váljanak.” – fogalmazott Mága Zoltán.

A rendhagyó énekórák keretében megtartott hangszerismertető előadások akkora sikert arattak a XI. kerület diákjai körében, hogy a Prima Primiissima-díjas hegedűművész a 2017-es

esztendőben szeretné országossá bővíteni akcióját, hogy a kisiskolásokat közelebb hozza a zenéhez, és élményt szerezve kedvet kapjanak a zenei tanulmányokhoz.

#### **A Hangszerismertető előadás-sorozat állomásai az újbudai iskolásoknak:**

- 2016. 10. 21. (10h) Őrmezei Községi ház
- 2016. 10. 24. (15h) B32 Galéria és Kultúrtér
- 2016. 10. 25. (10h) B32 Galéria és Kultúrtér
- 2016. 11. 18. (10h) Őrmezei Községi Ház
- 2016. 11. 21. (13h) B32 Galéria
- 2016. 11. 25. (10h) Gazdagréti Községi Ház

Fotógaléria:

[https://www.facebook.com/164762586881530/photos/?tab=album&album\\_id=1333073733383737](https://www.facebook.com/164762586881530/photos/?tab=album&album_id=1333073733383737)

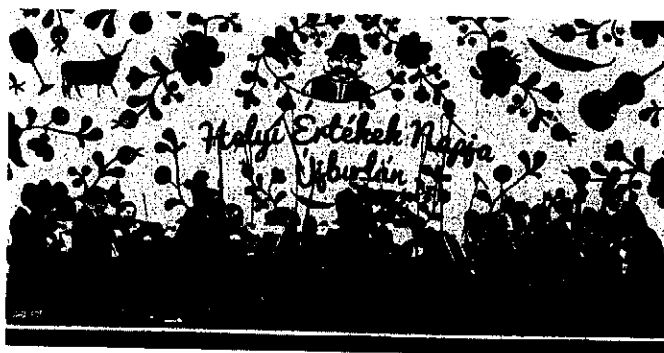
[https://www.facebook.com/164762586881530/photos/?tab=album&album\\_id=1328761453814965](https://www.facebook.com/164762586881530/photos/?tab=album&album_id=1328761453814965)

#### **Költészet Napja a Gazdagréti Községi Házban – 2016. április 8.**

Költészet Napja alkalmából 2016. április 8-án, 18 órakor gálakoncertet adott Mága Zoltán hegedűművész és a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar a Gazdagréti Községi Házban. A gazdag nemzeti zenei kincsünket interpretáló repertoárt hatalmas sikerrel fogadta a közönség.

#### **Helyi Értékek Napja Újbudán, Gazdagréten a Dzsungel Parkban – 2016. május 7.**

A hegedűművész és Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar fergeteges koncertet adott a Helyi Értékek Napja Újbudán című rendezvényen, május 7-én, szombaton 16 órától Gazdagréten a Dzsungel



Parkban. A közönség nagy lelkesedéssel fogadta Mága Zoltán és sztárvendégei, Szakcsi Lakatos Béla Kossuth-díjas zongoraművész és Pintér Tibor musical énekes fellépését. Mága Zoltán és a Primarius Szimfonikus Zenekar koncertje a klasszikus és magyar zenei kincs magas színvonalú interpretálásával színesítette a hungarikumoknak szentelt ingyenes rendezvényt. A Prima Primissima díjas hegedűművész a több mint 250 ezer követőt számláló Facebook rajongói oldalán is meghirdette az eseményt, hiszen az kiváló lehetőséget nyújtott azoknak, akik régóta szerették volna meghallgatni hangversenyét, de sajnos nem engedhetik meg maguknak, még a legkedvezményesebb jegyet sem. Felhívására az egész fővárosból érkeztek érdeklődők, akik így a kerület kulturális életével is megismerkedhettek.

## **Idősek Világnapja a Fővárosi Művelődési Házban – 2016. szeptember 29.**

Az Idősek Világnapja alkalmából köszöntötte Újbuda Önkormányzata a kerület 60+-os lakóit a Fővárosi Művelődési Házban szervezett ünnepségen. A meglepetésvendég Mága Zoltán hegedűművész és a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar volt. A művész és zenekara népszerű dallamokkal varázsolta el Újbuda közönségét, a koncert végén állva tapsolt a publikum.ú

## **Évtizedek Újbudán - 2016. november 7.**

Az Évtizedek Újbudán című rendezvényen 2016. november 7-én 14 órától lépett fel Mága Zoltán hegedűművész és a Budapesti Primarius Szimfonikus Zenekar a Danubius Hotel Flamencoban. A művészek ünnepi koncertet adtak különleges repertoárral a szent családi kötelék, a házasság tiszteletére. Újbudai 50-60 éve házassókat és évtizedek óta a városrészben élőköt köszöntött a Kerület Hetén az önkormányzat. A kiemelt hagyományként ismert Évtizedek Újbudán című ünnepségen „aranylakodalmat” tartottak a meghívottak, ahol a polgármester előtt erősítették meg korábban tett házassági ígéretüket. Nemcsak az idősebb korosztálynak, de a fiatal résztvevőknek is felejthetetlen élmény volt az ünnepi hangverseny.

Budapest, 2017. január 31.

.....  
Felső János

(cégszerű) aláírás  
Ymiso Hungary  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 19.  
Adószám: 18104910-2-41  
Ranksz.sz.: 11713006-2017

## Beszámoló Mága Zoltán művész úr megvalósult ifjúsági koncertjeiről 2016. október – november hónapokban

Tapody Katalin írásos felkérésére az általa megadott sorrendben és az alább megjelölt iskolákból szerveztem a megjelölt koncerthelyszínekre Mága Zoltán művész úr ifjúsági komolyzenei koncertjeire iskolai csoportokat.

Október 21. Őrmezei Közösségi Ház (Őrmezei Általános Iskola)

Október 24. B32 (Gárdonyi Géza Általános Iskola)

Október 25. B32 (Ádám Jenő Általános Iskola)

November 18. Őrmezei Közösségi Ház (Őrmezei Általános Iskola)

November 21. B32 (Lágymányosi Bárdos Lajos Általános Iskola)

November 25. Gazdagréti Közösségi Ház (Gazdagréti Törökugrató Általános Iskola)

Az iskolaigazgatókkal folytatott szóbeli egyeztetés után írásban is küldtem nekik részletes tájékoztatót. Mindegyikük írásban jelezte vissza részvételi szándékát a megjelölt gyermeklétszámmal együtt. Kivétel nélkül megtiszteltetésnek tekintették a meghívást.

### **Október 21. Őrmezei Közösségi Ház - Őrmezei Általános Iskola:**

Nagné Malicsek Ágnes igazgató asszony a befogadóképességnek megfelelően 100 gyermeket tervezett elküldeni a koncertre. Az előadáson 90 gyermek vett részt, 1 csoport nem tudott elmenni. Fergeteges hangulatról számolt be Keserű András kollégám. A koncert 1,5 órán át tartott. Mága művész úr tartotta a koncertet.

### **Október 24. B32 - Gárdonyi Géza Általános Iskola:**

A kisebb gyermeklétszámú iskolából Homolay Károly igazgató úr szervezte a tanulókat, akik – a zenekar tagjai szerint – igen felkészültek zeneileg és nekik, a zenészeknek is élményt jelentett a gyerekekkel végig élni az interaktív koncertet. A hiányzások mellett a megjelent 30 gyermek köszönte meg a kb. 1,5 órás koncert után, hogy részt vehettek ezen az előadáson. A pedagógusok is pozitívan nyilatkoztak róla.

Ezen a koncerten Mága művész úr nem volt jelen.

### **Október 25. B32 - Ádám Jenő Általános Iskola:**

Bognár Sándor igazgató úr is több osztályt szervezett a koncertre, amin végül 75 gyermek vett részt és Mága úr vezényelte le az előadást. A gyerekek nagyon-nagyon élvezték azt, elmenetelkor meg is köszönték a 1,5 órás műsort és azt, hogy részt vehettek rajta.

### **November 18. Őrmezei Közösségi Ház - Őrmezei Általános Iskola és Kelenvölgyi Általános Iskola**

Telt házas előadás volt. 85 gyermek érkezett (akik az első koncertre nem fértek be) újból az Őrmezei Általános Iskolából és 25 fő érkezett melléjük Benis Andrea igazgató asszony szervezésében a Kelenvölgyi Általános Iskolából.

Művész úr az 1,5 órás koncertjével megint elvarázsolta a gyerekeket és a kísérőket.

**November 21. B32 – Lágymányosi Bárdos Lajos Általános Iskola:**

Kerekes János igazgató úr személyesen kísérte el a gyerekeket. 100 gyermeket szerveztek a koncertre, de az utolsó pillanatban egy osztály nem tudott eljönni egy gyermek váratlan rosszulléte miatt, így 75 gyermek volt jelen.

Mága művész úr olyan hangulatot varázsolt a gyerekeknek és a kísérőknek, hogy a tanulók nem akartak elmenni, ezért művész úr még fél órán keresztül tartotta nekik a koncertet így 2 órás koncerten vettek részt a vendégek. A gyerekek euforikus állapotban voltak, amit igazgató úr is megerősített a helyszínen. Nagy örömet és élményt okozott a résztvevőknek az előadás, ennek többször hangot is adtak a koncert után a helyszínen.

**November 25. Gazdagréti Községi Ház - Gazdagréti Törökugrató Általános Iskola:**

Fretyánné Kozma Éva igazgató asszony szervezésében látogattak el a gyerekek a koncertre, amiről Vonsik Vivien kolléganőm számolt be nekem. Minden rendben zajlott le, összesen 3 osztály érkezett a Törökugrató utcai iskolából, s a gyerekek jól érezték magukat. Szinte telt házzal zajlott le az 1 órás koncert. Mága Zoltán művész úr nem vett részt a koncerten.

A fűtés csak 10 óra után indult el de ez senkit nem zavart. Hűvös volt de nem okozott fennakadást a programban.

**Megkeresésemre Mága Zoltán művész úr zenekarától az alábbi visszajelzést kaptam a 6 koncert után:**

Nagyon pozitívan élték meg a koncerteket, érezték, hogy a tanulók élvezték az előadásokat és pozitív visszajelzést is kaptak a gyerekektől a helyszínen.

Az is élményt jelentett nekik, hogy zenei nevelést is folytathattak a koncert keretein belül.

Bp., 2016. november 29.

Sárvári Mónika



Költségösszesítő lap

A Támogatott neve: YMISO HUNGARY KULTUÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET

A pótlap sorszáma: 0

Sor-szám	Megnevezés	Szállító	Számlaszám	ÁFA nélküli összeg (Ft)	ÁFA-val növelt összeg (Ft)	Támogatás terhére elszámolt összeg (Ft)
1.	előadó-művészet	Metamarket Kft.	AN2LA 0266161	6.000.000	1.620.000	4.500.000 ✓
2.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LN5SA 1237951	900.000	243.000	900.000 ✓
3.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LN5SA 1237953	900.000	243.000	900.000 ✓
4.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LNK5SA 1237955	1.000.000	270.000	1.000.000 ✓
5.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LN5SA 1237932	950.000	256.500	950.000 ✓
6.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LN5SA 1237934	860.000	232.200	860.000 ✓
7.	előadó-művészet	Remix Solution Kft.	LN5SA 1237938	890.000	240.300	890.000 ✓
			<b>Összesen:</b>	<b>11.500.000</b>	<b>3.105.000</b>	<b>10.000.000</b>

# SZÁMLA

EREDETI PÉLDÁNY

Sorszám:

AN2LA 0266161

A számlakibocsátó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma:

MetaMarket Kft.  
1039 Budapest, Lukács György u. 16. 10./32.  
adószám: 24699886-2-41  
bankszámlaszám: 10101009-48049300-01004009

A vevő neve, címe, bankszámlaszáma:

Ymiso Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.

Közösségi adószáma: HU

Közösségi adószáma:

Megrendelés száma:

A fizetés módja:

A teljesítés időpontja:

A számla kelte:

Fizetési határidő:

A számla sorszáma:

átutalás

2016.10.20

2016.10.20

30 nap

A termék (szolgáltatás) megnevezése, besorolási száma  
(VTSZ, SZJ, ÉJ) ÁFA kulcsa és egyéb jellemzőiMennyiségi  
egység

Mennyiség

Egységár  
(ÁFA nélkül)Érték  
(ÁFA nélkül)egységár  
(ft)adóalap  
(ft)áfa  
(%)áfa  
(ft)bruttó  
(ft)

összesen:

6 000 000

1 620 000

7 620 000

azaz: hétmillió-hatszázhuszezer forint

termék, szolgáltatás

mennyiség

mérték-  
egység

Előadóművészi tevékenység

1

díj

6 000 000

6 000 000

27

1 620 000

7 620 000

**KÖNYVELVE 2.**

Elszámolva a Budapest Főváros XI.  
kerület Újbuda Önkormányzata

I-1152-3/2015.

.....SZ.  
közszolgáltatási szerződése terhére

4.500.000.- .....Ft összegben.

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

Bj. 2017.07.31.

Földes István  
Ymiso Hungary - 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

Metamarket Kft.



SZÁMLAVEZETŐ FIÓK NEVE, CÍME:  
OTP BANK NYRT. BUDAPESTI RÉGIÓ  
1055 BUDAPEST  
NYUGATI TÉR 9.

7700000296781463 #0-0000-000  
1301

YMISO KH EGYESÜLET  
BUDAPEST  
SZEMERE UTCA 10  
1054

A SZÁMLAKIVONAT EGYÜTTAL SZÁMLAKÉNT IS SZÖL GÁL. ALÁÍRÁS ÉS  
PECSET NÉLKÜL HITELES.  
\*AZ ÜGYLET A 2007. ÉVI CXXVII. TV. ALAPJÁN MENTES AZ ADÓ ALÓL.  
SZÁMLAADÓ: OTP BANK NYRT. 1051 BUDAPEST, NÁDOR U. 18.  
ADÓSZÁM: 10537914-4-44, ÁFA CSOPORT AZONOSÍTÓ: 17780010-5-44,  
KÖZÖSSÉGI ADÓSZÁM: HU17780010.  
SZÁMLAKIBOCSÁTÁS KELTE: 2016.11.30  
KIVONATSZÁM: 011/2016 N  
A SZÁMLATULAJDONOS NEVE, CÍME:  
YMISO HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ

BUDAPEST  
SZEMERE UTCA 10  
1054

MKE2

1.SZ. PÉLDÁNY

1.LAP/5 LAP

OTPdirect: www.otpbank.hu  
(06 1) 3 666 666, (06 40) 366 666, (06 20/30/70) 3 666 666

**BANKSZÁMLAKIVONAT**

E-SZÁMLACSOMAG - PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA

SZÁMLASZÁM: 11713005-20611602

IBAN: HU43 1171 3005 2061 1602 0000 0000

IDŐSZAK: 16.10.29-16.11.30

SZÁMLA NEVE: YMISO HUNGARY KULT. KÖZHASZN. EGYESÜ

BIC(SWIFT)KÓD: OTPVHUB

LÁTRÁ SZÓLÓ KAMAT: 0,01%

DEVIZANEM: HUF

**MÓRGA LMAK**

KÖNYVELÉS/ÉRTÉKNAP	MEGNEVEZÉS	ÖSSZEG
16.11.02	16.11.02	
	DEVIZABEFOLYÁS/F 1301: 3074262988081786ESV98608. Ár: nap: 16-11-02. REKA NEMETH, HUNGARY BUDAPEST HUNGARIA KFT. 22. MFBTS: 118302RY6R NEMETH REKA JEGYVÁSÁRLÁS MT 19S TBA 19J: 16000100071847849610. 139EUR. Ár: 806.47990000	42.294
16.11.02	16.11.02	
	PÉNZFORGALMI INTÉZM.	
16.11.02	16.11.02	
	VÁSÁRLÁS KÁRTYÁVAL: 0104745609:0000001013162859. Transzakció: 16-10-31: 26702 RON MOL A SUB GERMATA KM 59. 140EUR. 12.480	-1.532 -18.480
16.11.04	16.11.04	
	HÁTRÓZELT ÖSSZESEN: F 9123: 40101000390490001004000. YMISO HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET Kft. 10101000390490001004000. OTPVHUB ZINGIT PROVIDER: 117130052061104988087. 2016.11.04. 15. JEB MŰV. ÉV. Szerződés szerint: N	7.620.000

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.



Bf. 2017-01-31.

Földes István  
Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Nyilvántartási szám: 9542/2001  
Bankszámlaszám: 11713005-20610262  
Képviselő: Földes István ügyvezető

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

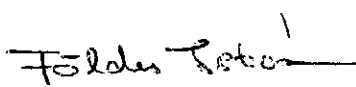
Név: Meta Market Kft  
Cím: 1126 Budapest, Istvánhegyi út 7/a  
Adószám: 24699886-2-43  
Bankszámlaszám: 10101009-48049300-01004009  
Képviselő: Bíró László ügyvezető

mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, képileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza a Megbízottat az alább felsorolt zeneművek hangszerelési feladatainak ellátásával. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót vehet igénybe.
3. A megbízás tárgyát képező zeneművek a következők:
  - Monti – csárdás
  - W.A. Mozart: Hegedűverseny
  - L.V. Beethoven: V. szimfónia
  - F. Liszt.: Szerelmi álmok
  - F. Liszt.: II. Magyar rapszódia
  - Kik is a cigányok

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat

  
Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20610262

Bj. 2017.07.31.

- A vén cigány
- Kiskece lányom
- Egy új élmény vár
- Aladdin
- Dirty Dancing
- Akitől minden szép
- Vivaldi: Négy évszak
- Nino Rota: Keresztapa
- Gipsy Variációk
- Villám czardas
- E. Morricone: Volt egyszer egy vadnyugat
- Moon River
- Szép vagy, gyönyörű vagy Magyarország
- Székely himnusz
- Elindultam szép hazámból
- Csillagok, csillagok
- Hullámzó Balaton tetején

4. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## **2. Megbízott kötelezettségei**

5. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.

## **3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei**

6. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező feladatok megrendelőik igényei szerinti biztosításáról.

## **4. Együttműködés**

7. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök  
 Megbízott részéről: Bíró László ügyvezető

8. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

## **5. Ellenérték és Fizetési Feltételek**

9. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **6.000.000,-Ft + áfa**, azaz: **hatmillió forint + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó 8 napon belül átutalással a Megbízott részére megfizet.

A szerződésben foglalt ellenérték két részből tevődik össze, ebből 4.500.000 Ft + áfa, azaz négymillióötszázezer forint + áfa a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzat jóvoltából megrendezésre kerülő koncerteken elhangzó zeneművek hangszerelése alkotja, illetve a második rész 1.500.000 Ft + áfa, azaz egymillióötszázezer forint + áfa a Hangok és Harangok koncertfesztivál zeneműveinek hangszerelése alkotja.

#### **6. Szerzői és Szomszédos Jogok**

10. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igénnyel léphetne fel az Megbízóval szemben.
11. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogátruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Sztj. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbeni felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.
12. A Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

#### **7. Felmondás, kártérítés**

13. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## 8. Titoktartás

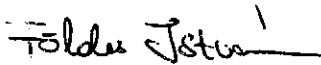
14. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó – akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő. Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően. A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.
- Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.
15. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnévére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.
16. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.
17. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.
18. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

## 9. Záró rendelkezések

19. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.
20. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak. Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Mebízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 20. pontból és 4 számozott oldalból áll.

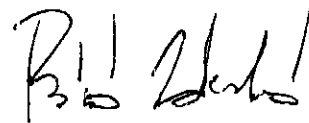
Budapest, 2016. augusztus 20.



megbízó

Ymiso Hungary Kulturális  
Közhasznú Egyesület

Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Bankkasz.: 11710005-20644000



megbízott

MetaMarket Kft.





## Teljesítési Igazolás

Igazolom, hogy a jelen szerződésben előírt feladatokat a Vállalkozó kifogástalanul teljesítette, részére a meghatározott díjazás jár. Uthalható:

2016. október 20.

*Földes István*

megbízó

Ymiso Hungary Kulturális

Közhasznú Egyesület

1.  
Ymiso Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület

1054 Budapest, Szemere u. 10.

Adószám: 18104910-2-41

Banksz. sz.: 11713005-20611602

*✓*

Sorszám: LN5SA 1237951

# SZÁMLA

Eredeti példány

A számlakibocsajtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>Remix Solution Kft.</b> 1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42. Cg. 01-09-887278 Adószám: 14065071-2-41 10918001-00000085-37410002			Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: <b>Ymiso Hungary 1.</b> <b>Kulturális Közhasznú Egyesület</b> 1054 Budapest, Szemere u. 10. Adószám: 18104910-2-41 Bankoz.sz.: 11713005-20611602			
Közösségi adószáma: HU			A számla kelte: 2016. 10. 21.		Fizetési határidő: 2016. 10. 21.	
A fizetés módja: KEZELÉSI	A teljesítés időpontja: 2016. 10. 21.					
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)	
ELSŐS MŰV. TEV.	27	db	1	900.000	900.000	
ÓRMELEI KÖZSÉGI HALL						
HANGSZERKIJMÉNTÉRSŐ						
<b>FIGYELME</b>						
Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata						
Közzolgáltatási szerződése terhére						
950.000 Ft összegben.						
A számlaérték ÁFA nélkül:					900.000	
Az ÁFA kulcsa 27% és összege:					243.000	
A számla végösszege: Egy millió négyezer hatvan -					1.143.000	

Sz.ny. 13-374/V - Kamikar

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.

*Földes István*  
**Ymiso Hungary 1.**  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

Bf. 2017. 07. 31.

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
 Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
 Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
 Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
 Adószám: 14065071-2-41  
 Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
 Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
 Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

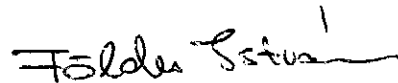
mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, kápileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
 mindenben megegyező  
 hiteles másolat.

Bp. 2017.01.31.



YMISO Hungary 1.  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

## **5. A megbízás tárgya:**

- *"Hangszerismertető" előadás-sorozat koncertje 2016. október 21-én délelőtt 10 órakor az Örmezei Községi Házban*
- *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
- *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*

6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## **2. Megbízott kötelezettségei**

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.
- Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## **3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei**

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelői igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## **4. Együttműködés**

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök  
Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

## 5. Ellenérték és Fizetési Feltételek

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **900.000-Ft + áfa**, azaz: **Kilencszázezer Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó kézpénzben a Megbízott részére megfizet.

## 6. Szerzői és Szomszédos Jogok

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelenesse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igénnyel léphetne fel az Megbízóval szemben.

14. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogát ruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Szt. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-ában foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbeni felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől

korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

**16.** Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

**17.** Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó– akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

**18.** Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

**19.** Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

**20.** A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával

összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

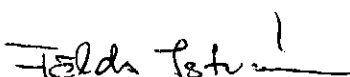
22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 2.




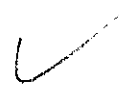
MEGBÍZÓ

YMISO HUNGARY

KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET

Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

  
**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-09-887278  
Adószám: 18104910-2-41  
10918001-00000085-37410002



## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. ÚTALHATÓ:

2016. OKTÓBER 21.

*Földes István*

MEGBÍZÓ  
YMISO

HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET

Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611692

✓



## KIFIZETÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSBE ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237951 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.143.000 FT, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.

2016. OKTÓBER 21.

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-02-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
**Balog Krisztián**  
ügyvezető  
**REMIX SOLUTION Kft.**



# SZÁMLA

Eredeti példány

Sorszám: LN5SA 1237953

A számlakibocsajtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>Remix Solution Kft.</b> 1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42. Cg. 01-09-887278 Adószám: 14065071-2-41 10918001-00000085-37410002		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: <b>Ymiso Hungary 1.</b> Kulturális Közhasznú Egyesület 1054 Budapest, Szemere u. 10. Adószám: 18104910-2-41 Banksz.sz.: 11713005-20611602			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: KÉSZPÉNZ	A teljesítés időpontja: 2016. 10. 24.	A számla kelte: 2016. 10. 24.	Fizetési határidő: 2016. 10. 24.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
ELŐ ADÓMŰVELETET KIEG. TEV.	27	ah	1	900.000	900.000
B32 GALERIA					
HAGYTERISMERETS					
<i>PRZEWIE</i>					
Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata					
I-1152/2015 sz. közszolgáltatási szerződése terhére					
900.000 Ft összegben.					
A számlaérték ÁFA nélkül:					900.000
Az ÁFA kulcsa 27% és összege:					243.000
A számla végösszege: <i>Erőművek-országunkban</i>					1.143.000

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.

2017. 07. 31.

*Földes István*  
**Ymiso Hungary 1.**  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
 Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
 Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
 Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
 Adószám: 14065071-2-41  
 Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
 Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
 Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

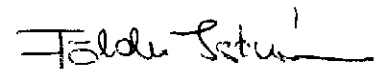
mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, képileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
 mindenben megegyező  
 hiteles másolat.

Bf. 2017.07.31.



Ymiso Hungary 1.  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

## 5. A megbízás tárgya:

- *“Hangszerismertető” előadás-sorozat koncertje 2016. október 24-én délután 15 órakor a B 32 Galéria és Kulturtér színpadán*
- *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
- *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*

6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## 2. Megbízott kötelezettségei

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.  
Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## 3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelői igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## 4. Együttműködés

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök  
Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

### 5. Ellenérték és Fizetési Feltételek

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **900.000-Ft + áfa**, azaz: **Kilencszázezer Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó kézpénzben a Megbízott részére megfizet.

### 6. Szerzői és Szomszédos Jogok

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelentesse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igénnyel léphetne fel az Megbízóval szemben.

**14.** Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogát ruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Sztj. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbeni felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől

korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

16. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

17. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó – akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

18. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

19. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

20. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával

összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 5.



MEGBÍZÓ

YMISO HUNGARY

KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET

Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611000

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-27410000  
MEGBÍZOTT



## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

**IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSBEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. UTALHATÓ:**

**2016. OKTÓBER 24.**

*Földes István*

**MEGBÍZÓ**

**YMISO**

**HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET** Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szomere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

✓



## KIFIZETÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237953 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.143.000 FT, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.

2016. OKTÓBER 24.

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-01-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
**Balog Krisztián**  
ügyvezető  
REMIX SOLUTION Kft.





11550/237055

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
 Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
 Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
 Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
 Adószám: 14065071-2-41  
 Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
 Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
 Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

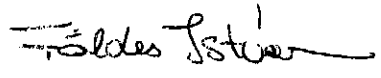
mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, kápileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

Bf. 2017. 07. 31.



Ymiso Hungary - 1.  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

## **5. A megbízás tárgya:**

- *“Hangszerismertető” előadás-sorozat koncertje 2016. október 25-én délelőtt 10 órakor a B 32 Galéria és Kulturtér színpadán*
- *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
- *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*

6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## **2. Megbízott kötelezettségei**

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.  
Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## **3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei**

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelők igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## **4. Együttműködés**

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök

Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

### **5. Ellenérték és Fizetési Feltételek**

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **1.000.000-Ft + áfa**, azaz: **Egymillió Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó képzében a Megbízott részére megfizet.

### **6. Szerzői és Szomszédos Jogok**

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelentesse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igényelléphetne fel az Megbízóval szemben.

14. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogát ruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Szjt. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbeni felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől

korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

16. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

17. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó – akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

18. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

19. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

20. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával

összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akarattal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 5.

*Földes István*  
MEGBÍZÓ

YMISO HUNGARY

KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
1.  
Ymiso Hungary  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11715035-20611000

Remix Solution Kft.  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01/09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10012001-00000085-37410002  
MEGBÍZOTT

✓

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSBEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. ÚTALHATÓ:

2016. OKTÓBER 25.

Földes István

MEGBÍZÓ

YMISO

HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET

YMISO Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20211502



## KIFIZETÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSBEN ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237955 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.270.000 Ft, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.

2016. OKTÓBER 25.

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-0000085-37410002  
**Balog Krisztián**  
ügyvezető  
**REMIX SOLUTION Kft.**



# SZÁMLA

Eredeti példány

Sorszám:

LN5SA 1237932

A számlakibocsajtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>Remix Solution Kft.</b> 1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42. Cg. 01-09-887278 Adószám: 14065071-2-41 10918001-00000085-37410002 Közösségi adószáma: HU			Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: <b>Ymisó Hungary 1.</b> <b>Kulturális Közhasznú Egyesület</b> 1054 Budapest, Szemere u. 10. Adószám: 18104910-2-41 Banksz.sz.: 11713005-20611602 Közösségi adószáma:		
A fizetés módja: KÉSZPÉNZ	A teljesítés időpontja: 2016. 11. 18.	A számla kelte: 2016. 11. 18.	Fizetési határidő: 2016. 11. 18.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
ELŐADÓMŰVÉLTETÉSI TEV.	27	db.	1	550.000	550.000
ÖRMEZELI KÖZÖSSÉGI HÁLÓ					
HANCSERKISMERETŐ					
<b>FIZETVE</b>					
Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata I-1152 - 3/2015 sz közszolgáltatási szerződése terhére 950.000 Ft összegben.					
A számlaérték ÁFA nélkül:					550.000
Az ÁFA kulcsa 27 % és összege:					256.500
A számla végösszege:					1.206.500

Sz.ny. 13-374/V - Kamikér

Az eredetivel mindenben megegyező hiteles másolat.

2017. 01. 31.

Földes István

Ymisó Hungary - 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.: 11713005-20611602

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
Adószám: 14065071-2-41  
Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

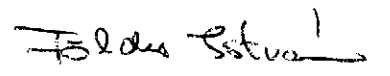
mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, képileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

Df. 2017.07.31.

  
— Ymiso Hungary — 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

## **5. A megbízás tárgya:**

- *“Hangszerismertető” előadás-sorozat koncertje 2016. november 18-án délelőtt 10 órakor az Őrmezei Községi Házban*
  - *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
  - *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*
6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## **2. Megbízott kötelezettségei**

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.
- Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## **3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei**

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelők igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## **4. Együttműködés**

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök  
Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

## 5. Ellenérték és Fizetési Feltételek

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **950.000-Ft + áfa**, azaz: **Kilencszázötvenezer Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó kézpénzben a Megbízott részére megfizet.

## 6. Szerzői és Szomszédos Jogok

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelentesse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igényvel léphetne fel az Megbízóval szemben.

14. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogátruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Szjt. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbéli felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és

egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

16. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

17. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó – akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

18. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

19. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

20. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

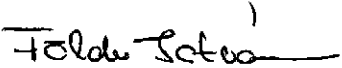
22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

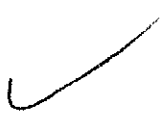
Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 25.

  
MEGBÍZÓ  
Ymiso Hungary  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
Rendsz.sz.: 11713005-20614999

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918011700137410002



TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. UTALHATÓ:

2016. NOVEMBER 18.

Földművelésügyi Minisztérium  
Ymiso Hungary 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
MEGBÍZÓ 18104910-2-41  
Bankkártya sz.: 11713005-20611602  
YMISO

HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET



## KIFIZETÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237932 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.206.500 FT, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.

2016. NOVEMBER 18.

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-01-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
**Balog Krisztián**  
ügyvezető  
**REMIX SOLUTION Kft.**



# SZÁMLA

Eredeti példány

Sorszám:

LN5SA 1237934

A számlakibocsájtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>Remix Solution Kft.</b> 1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42. Cg. 01-09-887278 Adószám: 14065071-2-41 10918001-00000085-37410002		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: <b>Ymiso Hungary 1.</b> Kulturális Közhasznú Egyesület 1054 Budapest, Szemere u. 10. Adószám: 18104910-2-41 Banksz.sz.: 11713005-20611602			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: KÉSZPÉNZ	A teljesítés időpontja: 2016. 11. 21.	A számla kelte: 2016. 11. 21.	Fizetési határidő: 2016. 11. 21.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, ÉJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
ELŐADÓ MŰVELETI TEV.	27	db.	1	860.000	860.000
B32 GALERIA					
HANGSZER JAVÍTÁS					
FIZETVE					
Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata I-1152-3/2016. közszolgáltatási szerződése terhére 860.000,- Ft összegben.					
A számlaérték ÁFA nélkül:					860.000
Az ÁFA kulcsa 27% és összege:					232.200
A számla végösszege: <i>Egy millió-hatvanhat ezren kétszáz</i>					1.092.200

Sz.ny. 13-374/V - Kamikar

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

✓

*Földes István*

**Ymiso Hungary 1.**  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

Bf 2017.07.31.

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
 Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
 Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
 Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
 Adószám: 14065071-2-41  
 Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
 Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
 Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, kápileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglaltak teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
 mindenben megegyező  
 hiteles másolat.

Bj. 2017. 07. 31.

*Földes István*  
 — Ymiso Hungary — 1.  
 Kulturális Közhasznú Egyesület  
 1054 Budapest, Szemere u. 10.  
 Adószám: 18104910-2-41  
 Banksz.sz.: 11713005-20611602

## **5. A megbízás tárgya:**

- *“Hangszerismertető” előadás-sorozat koncertje 2016. november 25-én délelőtt 10 órakor a Gazdagréti Községi Házban*
  - *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
  - *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*
6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## **2. Megbízott kötelezettségei**

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.  
Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## **3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei**

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelők igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## **4. Együttműködés**

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök  
Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

## 5. Ellenérték és Fizetési Feltételek

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **860.000-Ft + áfa**, azaz: **Nyolcszázhatvanezer Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó kézpénzben a Megbízott részére megfizet.

## 6. Szerzői és Szomszédos Jogok

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelenítse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igénnyel léphetne fel az Megbízóval szemben.

14. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogátruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Sztj. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbéli felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől

korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

16. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

17. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó – akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

18. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

19. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

20. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával

összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 25.

Földes István

MEGBÍZÓ

YMISO HUNGARY

KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

Remix Solution Kft.  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cégjelölés: 01-09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
MEGBÍZOTT

✓

**TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS**

**IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. UTALHATÓ:**

**2016. NOVEMBER 21.**

*Földes István*

**MEGBÍZÓ**

**HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET**  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.: 11713005-20011602

*✓*



**KIFIZETÉSI IGAZOLÁS**

**IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237934 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.052.200 FT, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.**

**2016. NOVEMBER 21.**

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-09-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
109 Belföldi értékesítés 0002  
**ügyvezető**  
**REMIX SOLUTION Kft.**



# SZÁMLA

Eredeti példány

Sorszám: LN5SA 1237938

A számlakibocsajtó neve, címe, bankszámlaszáma, adószáma: <b>Remix Solution Kft.</b> 1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42. Cg. 01-09-887278 Adószám: 14065071-2-41 10918001-00000085-37410002		Vevő neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma: <b>Ymiso Hungary 1.</b> <b>Kulturális Közhasznú Egyesület</b> 1054 Budapest, Szemere u. 10. Adószám: 18104910-2-41 Banksz.sz.: 11713005-20611602			
Közösségi adószáma: HU		Közösségi adószáma:			
A fizetés módja: Készpénz	A teljesítés időpontja: 2016. 11. 25.	A számla kelte: 2016. 11. 25.	Fizetési határidő: 2016. 11. 25.		
A termék vagy szolgáltatás megnevezése, besorolási száma (VTSZ, SZJ, EJ) és egyéb jellemzői	ÁFA kulcs	M.e.	Mennyisége	Egységára (ÁFA nélkül)	Érték (ÁFA nélkül)
ELŐADÓ MŰFELVETÉSI TEV.	27	db	1	890.000	890.000
GAZDAGSÁGI KÖZÖSSÉGI ADÓ					
LANGSVERKIMERTETŐ					
<p><b>Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata</b></p> <p><b>közzolgálatási szerződése terhére</b></p> <p><b>890.000,- Ft összegben.</b></p>					
A számlaérték ÁFA nélkül:					890.000
Az ÁFA kulcsa 27% és összege:					240.300
A számla végösszege: Gyermek- és ifjúsági köznevelési feladatok ellátása					1.130.300

Sz.ny. 13-374/V - Kamikér

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

36 2017-07-31

Földes Estim

**Ymiso Hungary 1.**  
**Kulturális Közhasznú Egyesület**  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

LN55A1237938

## MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről:

Név: YMISO Hungary Kulturális Közhasznú Egyesület  
Cím: 1054 Budapest, Szemere u.10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Bankszámlaszám: 11713005-20611602  
Képviselő: Földes István elnök

mint Megbízó - továbbiakban Megbízó -, másrészről:

Név: REMIX SOLUTION Kft.  
Cím: 1035 Budapest, Miklós u.13. 8/42.  
Adószám: 14065071-2-41  
Cégjegyzékszám: 01-09-887278  
Bankszámlaszám: 10918001-00000085-374100002  
Képviselő: Balog Krisztián ügyvezető

mint megbízott - továbbiakban Megbízott -, együttesen Felek között a mai napon, az alább részletezett megállapodást kötik.

### 1. Előzmények

1. Felek rögzítik, hogy Megbízó produkciós irodaként zenei műsorokat, előadásokat és szórakoztató produkciókat készít, képileg és hangilag rögzít, szervez és bonyolít, míg Megbízott – kijelentése szerint – a jelen okiratban foglalt teljesítésének elvégzésére jogosult, arra képesítéssel rendelkezik és megfelelő minőségben el tudja látni a megbízás tárgyát képező művészi feladatokat. Megbízó kijelenti, hogy a cégnyilvántartásba bejegyzett jogszerűen működő gazdálkodó szervezet, ellene adóhatósági, csőd-vagy felszámolási eljárás, végrehajtási eljárás nincsen folyamatban és nem áll végelszámolás alatt.
2. Megbízó megbízza Megbízottat, hogy az általa kijelölt előadóművész(ek) (továbbiakban Művészek) alábbi koncertek megvalósulásának érdekében a jelen szerződésben foglalt feladatokat lássa el. Megbízott a megbízás teljesítése során további megbízás vagy vállalkozás alapján megbízottat, alvállalkozót nem vehet igénybe, teljesítése körében személyesen köteles eljárni.
3. a Megbízott kijelenti, hogy a művész-közreműködő és közte a hatályos jogszabályoknak megfelelő olyan jogviszony áll fenn, amely a jelen szerződésben vállalt kötelezettségeinek teljesítését biztosítja.
4. a Megbízott kijelenti, hogy a művész közreműködővel kapcsolatosan felmerülő adó-, és társadalombiztosítási kötelezettségét teljesíti, és a jelen szerződés hatálya alatt is teljesíteni fogja.

Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat.

Bf. 2017.07.31.

Földes István  
— Ymiso Hungary — 1.  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713005-20611602

## 5. A megbízás tárgya:

- *“Hangszerismertető” előadás-sorozat koncertje 2016. november 25-én délelőtt 10 órakor a Gazdagréti Községi Házban*
  - *Egyéb feladatok ellátása a koncert lebonyolításával kapcsolatban:*
  - *zenészek szervezése és biztosítása a koncertre, egyeztetési feladatok ellátása, kotta biztosítása, hangszerek kölcsönzése*
6. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésük mindkét fél általi aláírása napján lép hatályba és az 1.3. pontban megjelölt esemény lezajlásának végéig érvényes.

## 2. Megbízott kötelezettségei

7. Megbízott vállalja, hogy az 1.3. pontban felsorolt feladatokat legjobb tudása szerint teljesíti.
8. A Megbízó által megjelölt helyen és időpontban a próbákon és a fellépéseken legjobb tudása és képessége alapján részt vesz illetve fellép.
- Megbízott az alábbi előírásokat tudomásul veszi, illetve betartja: az általa a megbízás ellátása körében használt területen lévő vagyontárgyakra gondosan vigyáz, azokat rendeltetésszerűen használja és a rendezvényeken az általa okozott kárért kártérítési felelősséggel tartozik. E körben vállalkozó köteles a megrendelőtől átvett fellépő ruhát, kottát, hangszert a fellépés végén hiánytalanul és kifogástalan állapotban visszaszolgáltatni. Az általa átvett fenti dolgok állagmegóvása kötelezettsége, az esetleges azokban általa okozott károkat Megrendelő felé köteles megtéríteni.

## 3. Munkafolyamatok - Megbízó kötelezettségei

9. Megbízó gondoskodik teljeskörűen a megbízás tárgyát képező helyszínek és feladatok megrendelők igényei szerinti biztosításáról. Megbízó a koncertek megrendelőivel kötött szerződések alapján közvetlenül vagy közvetetten gondoskodik az esemény megrendezéséhez szükséges színpadról, teljes hangosításról, világításról, a hang-, fény- és látványtechnikai elemekről, valamint az azokat kezelő szakértő technikai személyzetről. A fellépés műsorterve alapján kapcsolattartás a Szerzői Jogvédő Hivatallal a fellépést illető minden szerzői jogi kötelezettség felvállalása.

## 4. Együttműködés

9. Felek jelen szerződésben foglalt feladataik teljesítése érdekében az alábbi kapcsolattartókat jelölik ki.

Megbízó részéről: Földes István elnök

Megbízott részéről: Balog Krisztián ügyvezető

10. Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyek esetleges megváltozása esetén egymást haladéktalanul értesítik.

## 5. Ellenérték és Fizetési Feltételek

11. Jelen szerződésben foglalt tevékenység ellenértékeként a Megbízottat **890.000-Ft + áfa**, azaz: **Nyolcszázkilencvenezer Ft. + áfa** tiszteletdíj illeti meg, melyet a megbízás teljesítését követően számla alapján a Megbízó kézpénzben a Megbízott részére megfizet.

## 6. Szerzői és Szomszédos Jogok

12. Megbízott hozzájárul ahhoz, hogy az eseményen esetlegesen készült videofelvételt, fényképet a Megbízó az eseményhez kapcsolódó kiadványaiban megjelentesse.

13. Megbízott kijelenti, hogy más céggel, ill. a Szerzői Jogvédő Hivatallal nem kötött olyan szerződést, amely a jelen szerződés teljesítésében akadályozná vagy korlátozná, ill. amelynek alapján a jelen szerződésben meghatározottaktól eltérő igénnyel léphetne fel az Megbízóval szemben.

14. Felek megállapítják, hogy Megbízott által a jelen szerződés keretében létrehozott, esetlegesen megvalósuló önálló szellemi alkotások, szerzői-, szomszédos oltalom alá tartozó művek, általános polgári jogi védelem alatt álló bármilyen szellemi alkotások, know-how, stb. időbeli és térbeli korlátozástól független kizárólagos és korlátozásmentes vagyoni felhasználási jogosultsága a Megbízott jelen szerződésben meghatározott jogátruházása (jogátengedése) folytán a Megbízót illeti meg és ennek megfelelően a szerződés tartama alatt, illetve megszűnését követő bármilyen jellegű ismételt felhasználások után Megbízót, vagy más érdekeltet további díjazás nem illeti meg figyelemmel arra a körülményre, hogy az 5.1 pontban írt díj a szerzői és szomszédos vagy más jellegű felhasználási díjakat kifejezetten magába foglalja. A Megbízó számára biztosított kizárólagos felhasználási jog térben, időben, a felhasználási mód és a felhasználás mértéke tekintetében korlátlan. Erre tekintettel a felhasználás kiterjed többek között az Sztj. 16. §; 18-29. §, 63-66. §-aiban foglalt valamennyi felhasználásra, ide értve többek között, de nem kizárólagosan a többszörözés – ezen belül a mű kép vagy hangfelvételen történő rögzítését és számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is -, valamint a mű bármilyen formában történő kiadásának jogát, továbbá a részbeni vagy egészbeni felhasználás engedélyezésének a jogát is. Ha a jelen szerződés megkötését követően megvalósuló felhasználások során egyes, a Megbízó által alkalmazott felhasználási módok a szerződés megkötésének időpontjában ismert, és a szerződésben engedélyezett szerzői felhasználási módok megvalósulását hatékonyabban, kedvezőbb feltételekkel vagy jobb minőségben teszik lehetővé, úgy a jelen szerződéssel megszerzett szerzői felhasználási jog e kibővült, illetve megváltozott felhasználási módokra is kiterjed.

15. Amennyiben a Megbízott nem azonos a megbízott művésszel, Megbízott kijelenti, hogy a feladat teljesítése során a teljesítésben résztvevő művész nevében jogosult jelen szerződést megkötni, így az abban vállalt kötelezettségek a fellépő művészre is vonatkoznak. Emellett Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy jelen szerződés teljesítése során és jelen szerződésben foglalt terjedelmű kizárólagos megrendelői felhasználáshoz szükséges valamennyi joggal rendelkezik, azokat az érintett előadóktól, fellépőktől és egyéb közreműködőktől korlátozásmentesen megszerezte és jogában áll azokat korlátozásmentesen tovább átruházni és

egyben szavatol azért, hogy harmadik személy joga a szerződésben foglalt terjedelmű felhasználást semmilyen tekintetben nem korlátozza vagy akadályozza.

## **7. Felmondás, kártérítés**

16. Jelen megállapodás csak vis maior esetén és írásban mondható fel 14 napon belül, más esetben, a teljesítés elmaradása esetén a Megbízott köteles a Megbízó részére a szerződésben rögzített tiszteletdíja kétszeresét megfizetni.

## **8. Titoktartás**

17. Felek megállapodnak, hogy mindennemű információ, amelyet a Megbízó– akár szóban vagy írásban, direkt vagy indirekt módon – a Megbízott tudomására hoz, bizalmasan, üzleti titokként kezelendő.

Megbízott a szerződés időtartama alatt, illetve annak bármilyen okból történő megszűnése után is köteles bizalmasan kezelni mindazokat az adatokat, amelyeket szóban vagy írásban, közvetve vagy közvetlenül a Megbízott átadott, vagy amelyekről a Megbízóval és szerződéses partnereivel való együttműködés során tudomást szerzett. A Megbízott köteles a megbízása keretében tudomására jutott bizalmas, bennfentes adatot, különösen az üzleti titkot, a megismerésre jogosultak kivételével, titokban tartani, még a megbízási jogviszony megszűntét követően is. E kötelezettség körébe esik a munka díjazásának mértéke is, a munkatársakra is kiterjedően.

A Megbízott nem jogosult bizalmas információ átadására harmadik személy részére, és nem használhatja fel a Megbízó kifejezett, előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Megbízott a bármilyen módon megszerzett bizalmas információkat kizárólag a konkrét szerződésből fakadó kötelezettségei teljesítése céljából használhatja fel.

Titkosnak és bizalmasnak minősül minden olyan információ – tekintet nélkül arra, hogy az mikor keletkezett és mikor jutott Megbízott birtokába, valamint arra, hogy az adathordozón rögzítésre került-e vagy sem - amely a Megbízó működésére, eljárásaira, terveire, szándékaira, koncepcióira, know-how-jára, kereskedelmi titkaira, piaci lehetőségeire, üzleti kapcsolataira vagy egyéb üzleti ügyeire, számvitelére, adózására és munkavállalói és partnerei díjazására vonatkozik.

18. Megbízott köteles tartózkodni olyan nyilvános kijelentés megtételétől, amely a Megbízó, illetve képviselői és partnerei jó hírnevére, üzleti lehetőségeire, egyéb kapcsolataira sérelmes lehet.

19. Amennyiben a Megbízott a jelen szerződésben foglalt titoktartási vagy egyéb kötelezettségét megszegi, köteles esetenként 5.000.000,- Ft (azaz ötmillió forint) mértékű kötbért Megbízó részére megfizetni, Megbízó jogosult továbbá az ezt meghaladó kárainak megtérítését a polgári jog szabályai szerint követelni.

20. A Megbízó köteles a megbízás megszűnésével és teljesítésével visszaszolgáltatni a Megbízónak elektronikusan, vagy ha elektronikusan nem áll rendelkezésre, akkor nyomtatott formában mindennemű olyan iratot és adatot, adatbázist, amely a munkaviszonyával összefüggésben készült, vagy került hozzá, ideértve saját feljegyzéseit is, személyes, védett adatai, valamint szerzői jogi védelem alá eső tevékenysége kivételével.

21. A Megbízott köteles a rábízott anyagi javakat a tőle elvárható legnagyobb gondossággal kezelni és megőrizni, melyek elvesztése esetén anyagi felelősség terheli.

### 9. Záró rendelkezések

22. Felek az esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket egymás között békés úton rendezik, ennek elmaradása esetén a jogvitájuk elbírálására a illetékes bíróság az ügyletkötés helye szerinti bíróság.

23. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a 2013.évi.V.Tv. (Polgári Törvénykönyv), valamint a Szerzői Jogról szóló törvény rendelkezései az irányadóak.

Felek a fenti okiratot elolvasták megértették és kijelentik, hogy birtokában vannak mindazon képességeknek és jogosultságoknak, hogy jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon és helyen, helybenhagyólag, saját kezűleg, (Megbízó cégszerűen) aláírják.

Jelen szerződés 2 eredeti példányban készült, egy példány 23. pontból és 5 oldalból áll.

Budapest, 2016. szeptember 25.

*Földes István*  
MEGBÍZÓ  
Ymiso Hungary  
1. Miklós Közhasznú Egyesület  
Budapest, Szemere u. 10.  
KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11713009-10311602

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest, Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 0109-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
MEGBÍZOTT

TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT A VÁLLALKOZÓ  
KIFOGÁSTALANUL TELJESÍTETTE, RÉSZÉRE A MEGHATÁROZOTT DÍJAZÁS JÁR. UTALHATÓ:

2016. NOVEMBER 25.

Földes István  
MEGBÍZÓ

YMISO Hungary 1.  
HUNGARY KULTURÁLIS KÖZHASZNÚ EGYESÜLET  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Banksz.sz.: 11712005-20511802

✓



## KIFIZETÉSI IGAZOLÁS

IGAZOLOM, HOGY A JELEN SZERZŐDÉSSEN ELŐÍRT FELADATOKAT TELJESÍTETTEM.  
A LN5SA 1237938 SZ. SZÁMLA ÖSSZEGÉT, AMELY BRUTTÓ 1.130.300 FT, KÉSZPÉNZBEN  
ÁTVETTEM.

2016. NOVEMBER 25.

**Remix Solution Kft.**  
1035 Budapest Miklós u. 13. 8/42.  
Cg. 01-00-887278  
Adószám: 14065071-2-41  
10918001-00000085-37410002  
**Balog Krisztián**  
ügyvezető  
REMIX SOLUTION Kft.



## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41. képviseli: **dr. Hoffmann Tamás** polgármester) - továbbiakban: **Önkormányzat**,  
másfelől az

**YMISO HUNGARY Kulturális Közhasznú Egyesület** (székhely: 1054 Budapest, Szemere u. 10. II. emelet 04. képviseli: **Földes István** elnök) továbbiakban: **Egyesület**,

a továbbiakban szerződő felek – között az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

A szerződő felek közös akarattal úgy döntenek, hogy a 187/2015. (IX. 17.) XI. ÖK határozattal jóváhagyott és a 2015. október 12. napján I-1152-3/2015. számon kötött közszolgáltatási szerződést, mely a 258/2015. (XII. 17.) XI. ÖK. határozattal módosításra került, az Önkormányzat kezdeményezéséből az alábbiak szerint ismételtelen módosítják:

1. A 3.1 pontba egy új tizedik bekezdés kerül beépítésre az alábbiak szerint:

*„Az Egyesület a KözPont Újbudai Kulturális, Pedagógiai és Média Kft-vel (továbbiakban: KözPont Kft.) együttműködésben vállalja, hogy zenei oktatási-nevelési programot indít a kerület óvodáinak, valamint általános iskoláinak. A program keretén belül rendszeresen tartanak a B32 Galéria és Kultúrtérben, valamint a KözPont Kft. által üzemeltetett kerületi közösségi házakban szervezett gyermekközönség számára ingyenes, komolyzenei koncerteket, melyek interaktívan, a hallgatóság bevonásával, játékosan ismertetik meg a gyerekekkel a hangszereket, műfajokat és zeneszerzőket.”*

2. A 8. pont helyébe az alábbi lép:

„8. Egyéb kikötések:

8.1. Támogatási cél kormányzati funkciója: 082091 – Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztés.

8.2. Az újbudai programok szervezése során kapcsolattartó: **Tapody-Németh Katalin**, elérhetőség: [tapody.katalin@ujbuda.hu](mailto:tapody.katalin@ujbuda.hu), **Sárvári Mónika**, elérhetőség: [sarvai.monika@ujbuda.hu](mailto:sarvai.monika@ujbuda.hu), a KözPont Kft. munkatársai.

Az Egyesület részéről kapcsolattartó: **Dózsa Lajos Péter** zenekarigazgató, elérhetőség: + 36 30 958 8619. e-mail: [ymiso.zenekar@gmail.com](mailto:ymiso.zenekar@gmail.com)”

A fentiekben nem említett, 1., 2., 3. pontból a 3.1 pont új tizedik bekezdésén kívüli bekezdések, valamint a 4-7. és 9-11. pontok változatlanul maradnak.

Szerződő felek a jelen megállapodást elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt kölcsönös értelmezés után jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2016. április ....

Ymiso Hungary  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Szemere u. 10.  
Adószám: 18104910-2-41  
Regisztrációs szám: 18712005-2016/02

**Földes István**  
Támogatott  
elnök

**YMISO HUNGARY Kulturális Közhasznú  
Egyesület**

Ellenjegyezte:

**Dr. Horti István**  
jegyző



2016. MÁJ. 20

**dr. Hoffmann Tamás**  
polgármester  
Újbuda Önkormányzata

Pénzügyi ellenjegyző:

**Soltész Erika**  
igazgató

2016. MÁJ. 04.

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41. képviseli: **dr. Hoffmann Tamás** polgármester) - továbbiakban: **Önkormányzat**,

másfelől az

**YMISO HUNGARY Kulturális Közhasznú Egyesület** (székhely: 1054 Budapest, Szemere u. 10. II. emelet 04. képviseli: **Földes István** elnök) továbbiakban: **Egyesület**,

a továbbiakban szerződő felek – között az alulírott helyen és időben az alábbiak szerint:

A szerződő felek közös akarattal úgy döntenek, hogy a 187/2015. (IX. 17.) XI. ÖK határozattal jóváhagyott és a 2015. október 12. napján I-1152-3/2015. számon kötött támogatási szerződést az Önkormányzat kezdeményezéséből az alábbiak szerint módosítják:

1. A 3.1 pont hetedik bekezdése helyébe az alábbi lép:

**„2015. évi vállalat alapján - 2015. decemberében műsorszolgáltatás az „Idősek Karácsonya” c. kelenvölgyi rendezvényen”**

2. A 3.1 pont nyolcadik bekezdése helyébe az alábbi lép:

**„2015. évi vállalat alapján további egy koncertet/fellépést tart 2016. január, vagy 2016. február hónapban az Önkormányzat által megjelölt időpontban és helyen.”**

A fentiekben nem említett, 1., 2., 3. pontból a 3.1 pont hetedik és nyolcadik bekezdésén kívüli bekezdések, 4-11. pontok változatlanul maradnak.

Szerződő felek a jelen megállapodást elolvasták, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt kölcsönös értelmezés után jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2015. december ....

*Földes István*

Támogató  
**Földes István**  
elnök

**YMISO HUNGARY Kulturális  
Közhasznú Egyesület**

*dr. Hoffmann Tamás*

Támogató  
**dr. Hoffmann Tamás**  
polgármester  
**Újbuda Önkormányzata**  
2016 JAN. 18

Ellenjegyezte:

*Dr. Horváth István*

jegyző

2016 JAN. 15

Pénzügyi ellenjegyző:

*Soltész Erika*  
igazgató

2016 JAN. 13.

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata** (1113 Budapest, Bocskai út 39-41., képviseli dr. Hoffmann Tamás polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**)

másrészről

az **YMISO HUNGARY Kulturális Közhasznú Egyesület** (székhely: 1054 Budapest, Szemere u. 10. II. emelet 4., bejegyzés száma.: 9642/2001, adószám: 18104910-2-41, képviseli: Földes István elnök, a továbbiakban: **Egyesület**) együttesen: **Felek** között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételekkel:

### 1. A Szerződés tárgya és célja

Az Egyesület célja a Primarius Szimfonikus Zenekar fenntartás, működtetése. Az Egyesület ifjú művészeket karol fel, támogatja oktatásukat, művészi fejlődésüket. Az Egyesület koncertek szervezésével, oktatási kurzusok tartásával népszerűsíti a komolyzenét és a társművészeteket a szélesebb közönség, nem utolsó sorban az ifjúság körében.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló, 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.v.) 13. § (1) 7. és 23. § (5) 13. pontjában meghatározott feladatokkal kapcsolatosan, valamint az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló, 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Előadó-művészeti törvény) 3. § (2) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az Önkormányzat kulturális közszolgáltatási feladatainak ellátása érdekében az Egyesülettel az alábbi közszolgáltatási szerződést köti.

### 2. A Szerződés időtartama

Felek jelen szerződést határozott időtartamra, 2015. október 1-jétől 2018. december 31. napjáig kötik meg.

Amennyiben a szerződéshez támogatási összeg kapcsolódik, úgy a támogatási cél időtartama **minden évben január 1-től – december 31-ig szól, a 2015. évi támogatás esetén ez az időszak október 1-jétől 2016. február 29-ig szól.**

### 3. Az Egyesület előadó-művészeti, közművelődési, kulturális feladatai és ellátásának módja

3.1.

- Az Egyesület biztosítja a Primarius Szimfonikus zenekar működését, háttérrel nyújtva ahhoz, hogy folyamatos magas művészi színvonalat nyújthasson a magyar művészeti és zenei-népzenei hagyományok őrzése, népszerűsítése, a kultúra demokratizálása jegyében. Továbbá, hogy a hazai és nemzetközi zeneirodalom kiemelkedő alkotásait mind szélesebb körben bemutathassa.

Folyamatosan fellépést biztosít a zenekar számára itthoni és külföldi fellépések során egyaránt, hangsúlyt fektetve a magyar zenei értékek megismertetésére, a magyar zenei kultúra méltó képviselőit a világ különböző színpadain.

Az egyesület feladatának tekinti még a magyar zenei oktatási-nevelési rendszer támogatását, a tehetséges fiatal zenészek művészi fejlődésének, pályára kerülésének segítését.

- Időszakonként meghallgatást tart fiatal pályakezdő zenészek számára, hogy a megfelelő szakmai színvonalú utánpótlást biztosítsa a zenekar számára.
- Az Egyesület folyamatos fellépési lehetőséget biztosít a zenekar számára itthon és külföldön egyaránt.
- Az Egyesület folyamatosan bővíti a közönséget, különös tekintettel a XI. kerületben rendezett valamennyi rendezvényre, hogy Újbuda nyugdíjasai és fiataljai is rendszeresen részesülhessenek zenei élményben.

**Budapest Főváros XI. kerület Újbudán vállalt feladatok:**

- 2015. évi vállalás alapján - 2015. október 1-jén, délelőtt 10 órakor az Idősek Világnapja alkalmából az Önkormányzat által megrendezésre kerülő ünnepségen való fellépés a Fővárosi Művelődési Ház nagytermében – Mága Zoltán hegedűművész személyes közreműködésével,
- 2015. évi vállalás alapján - 2015. november 11-én, a Kerület Napján a kerület kitüntetettjei számára megrendezésre kerülő ünnepségen való fellépés este 19 órakor a Danubius Hotel Flamencoban – Mága Zoltán hegedűművész személyes közreműködésével,
- 2015. évi vállalás alapján - 2016. januárjában a Magyar Kultúra Napja alkalmából megrendezésre kerülő rendezvény keretében történő fellépés/koncert az Önkormányzat által megjelölt időpontban és helyen,
- 2015. évi vállalás alapján - 2016. februárjában egy koncert megtartása az Önkormányzat által megjelölt időpontban és helyen,
- a 2016., 2017., 2018. években vállalja az Egyesület, hogy minden évben évente 4 koncertet tart (tekintettel a 2015. évi áthúzódó feladatvállalásokra, 2016-ban tehát ez 6 koncertet jelent) az Önkormányzat által megjelölt időpontban és helyen.

3.2. A szerződésben foglalt feladatok ellátása érdekében az Önkormányzat pénzügyi támogatást nyújt az Egyesületnek. Az Egyesület pedig jelen megállapodásban vállalt feladatainak végrehajtásához gondoskodik a megfelelő szakértelemmel rendelkező személyi feltételekről, továbbá biztosítja a szükséges tárgyi eszközöket.

3.3. Pénzügyi támogatás esetén a támogatás kizárólag a 3.1 pontban foglalt tevékenységre használható fel az alábbi költségekkel:

- működési kiadások,
- tiszteletdíjak,
- dologi kiadások,
- bérleti díjak

3.4. A támogatás megvalósításának helye: Budapest, XI. kerületi helyszínek

3.5. Az Egyesület vállalja, hogy a szerződésben vállalt feladatait a szerződés időtartama alatt folyamatosan, megfelelő szakértelem biztosítása mellett ellátja.

#### 4. Pénzügyi feltételek

4.1 Önkormányzat vállalja, hogy a 2015., 2016., 2017., 2018. évre a jelen szerződés 3. pontjában rögzített feladatok ellátásához biztosított támogatás összegét az adott évre vonatkozó költségvetési rendeletében határozza meg, a 2015. évben ez az összeg 4.000.000,- Ft azaz négymillió forint.

4.2 A kifizetés pénzáttalalással történik az Egyesület 11713005-20611602 számú számlájára, a tárgyévi döntés és szerződés aláírását követő 30 napon belül.

4.3 A támogatás összegét az Egyesület a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Az Egyesület kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A közszolgáltatási szerződés 1. számú mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásáról szóló nyilatkozat.

Nem fizethető ki a támogatás, illetve a megítélt támogatás kifizetését fel kell függeszteni, ha a Támogatott egy korábbi támogatással összefüggésben benyújtott lejárt határidejű elszámolása még nem került elfogadásra, illetve elszámolási- vagy visszafizetési késelemben van.

Egyesület vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél az Önkormányzattal kötött közszolgáltatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben az Egyesület rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a közszolgáltatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

4.4 Pénzügyi támogatás esetén a Egyesület által minden évben benyújtott támogatási igénylőlap a szerződés elválaszthatatlan részét képezi.

4.5. A pénzügyi támogatás felhasználása

4.5.1 Egyesület köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről az Önkormányzat megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

4.5.2 Egyesület vállalja, hogy a kapott támogatással a 2015. évi támogatás esetén 2016. március 30-ig, a további években a támogatást követő év január 30-áig elszámol (3. számú melléklet).

4.6. Az elszámolás rendje:



- 4.6.1 Egyesület a támogatás felhasználásáról az alábbiak szerint köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
- a) a támogatási elszámoló lapot (3. számú melléklet)
  - b) a kitűzött célok megvalósulását bemutató szöveges szakmai beszámolót,
  - c) a támogatás felhasználását igazoló számláknak és az egyéb számviteli bizonylatoknak a másolatát,
  - d) a támogatási cél érdekében kötött szerződések/megrendelések másolatát,
  - e) valamint a kifizetésekről szóló bankkivonatokat és kiadási pénztárbizonylatokat.
- 4.6.2 Az elszámolás minden egyes lapját (elszámoló lap, szöveges beszámoló, számlák másolatai stb.) az Egyesületnek eredeti aláírásával szignálnia kell. Az elektronikus feldolgozás biztosítása érdekében az elszámolás minden oldalát egyoldalasan, A/4-es álló formátumban kell benyújtani.
- 4.6.3 Az elszámoló lap minden pontját olvashatóan, géppel vagy kézi formában nyomtatott betűkkel pontosan kell kitölteni. Az Egyesületnek aláírásával igazolnia kell, hogy az elszámolásban foglaltak a valóságnak megfelelnek.
- 4.6.4 Minden esetben csatolni kell az elszámoló lapon feltüntetett költségeket megalapozó számlák másolatait, melyeket jól láthatóan, 1-től kezdődően sorszámmal kell ellátni és az elszámoló lapon ezekkel a sorszámokkal kell szerepeltetni. Az elszámoláshoz az Egyesület nevére, címére szóló, a hatályos ÁFA törvényben meghatározott formai és tartalmi követelmények szerinti, a támogatási célnak megfelelő tartalmú, olvasható számlamásolatokat kell csatolni.
- 4.6.5 Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a 2. pont második bekezdésében feltüntetett megvalósulási időszakra eshetnek.**
- 4.6.6 Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
- 4.6.7 Ha a támogatás az ellátottak, résztvevők létszámához kapcsolódik, a felmerülő kiadások – benyújtott számlák összegei – arányosítással a támogatott létszámra vetítve számolhatók el. A számítás valóságát az elszámoláshoz csatolt könyvvizsgálói igazolással kell alátámasztani. Amennyiben az Egyesület könyvvizsgálatra egyébként nem lenne kötelezett, erről írásban nyilatkozatot kell benyújtania.
- 4.6.8 Az eredeti számlán az Egyesületnek fel kell tüntetnie (másolást megelőzően) bélyegzővel vagy olvasható ráírással: „Elszámolva a Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Önkormányzata .....sz. közszolgáltatási szerződése terhére .....Ft összegben”.
- 4.6.9. A támogatási cél megvalósulásáról szóló szöveges beszámolóban be kell mutatni, hogyan valósult meg az előzetes program- és költségtervezet. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
- 4.6.10. Amennyiben az Egyesület (a támogatási összeg kifizetése előtti nyilatkozata szerint) a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az

elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben az Egyesület nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.

4.6.11 Amennyiben az Egyesület részben vagy egészben nem tud elszámolni a kapott támogatással, az Önkormányzat felszólítja az Egyesületet, hogy a teljes támogatási összeget illetve annak el nem fogadott részére eső támogatási összeget, kamatokkal növelve az Önkormányzat részére 15 napon belül fizesse vissza.

#### 4.7 A támogatás megvalósítása

4.7.1 A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség Egyesületet terheli.

4.7.2 A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.

4.7.3 Önkormányzat jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Egyesülettől az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.

#### 5. A szerződés módosítása, felmondása

5.1 Jelen szerződést bármelyik fél indokolás nélkül, három hónapos felmondási idő biztosítása mellett felmondhatja a másik félhez címzett írásbeli nyilatkozatával (rendes felmondás).

5.2 Súlyos szerződésszegés esetén a szerződés indokolással ellátott, azonnali hatállyal történő felmondásának van helye (rendkívüli felmondás). A rendkívüli felmondást írásban kell közölni.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen a támogatás összegének e szerződésben foglaltaktól eltérő felhasználása, a vállalt feladatok ellátásának azonnali, és indokolatlan megszüntetése, valótlan adatok, tények, körülmények közlése, az elszámolási kötelezettség megszegése, az ellenőrzés akadályoztatása, a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási kötelezettségek, valamint - ismételt felszólítást követően - a szerződés szerinti tájékoztatási kötelezettségek elmulasztása.

5.3 A szerződés megszűnése esetén Egyesület köteles 15 napon belül elszámolni a 4.6 pontban foglaltak szerint és a fel nem használt támogatási összeget az Önkormányzat bankszámlájára, haladéktalanul a Ptk.-ban foglalt kamatokkal növelten visszafizetni.

5.4 A szerződés módosítása csak közös megegyezéssel, írásban lehetséges.

6. Jelen közszolgáltatási szerződés mellékletét képezi a Egyesület valamennyi – jogszabály alapján beszedési megbízással megterhelő – fizetési számlájára vonatkozó, a Önkormányzat javára szóló beszedési megbízás benyújtására vonatkozó visszavonásig érvényes – az Egyesület bankszámla-vezető pénzügye által leigazolt – „Felhatalmazó levél” eredeti példánya (2. számú melléklet) minden évben a jóváhagyott támogatási összeg mértékéig. Támogató az azonnali beszedés jogát a szerződésszegés esetén azonnal gyakorolhatja.



7. Egyesület jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy

- Önkormányzat a jelen szerződésben foglalt közérdekű adatait nyilvánosságra hozza (www.ujbuda.hu);
- Önkormányzat a jelen szerződéssel kapcsolatosan a közérdekű adatokra vonatkozó tájékoztatási és közzétételi kötelezettségének köteles eleget tenni;
- Egyesület köteles a szerződés megkötésekor átadott dokumentumokban (szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, hatósági engedélyek, Alapító Okirat) bekövetkezett változásról 8 (nyolc) napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a szerződés módosítását kezdeményezni.
- a támogatásból nyújtott természetbeni juttatások illetve reprezentációs kiadások után fizetendő terheket a támogatás végső felhasználója fizeti meg.

8. Egyéb kikötések:

**Támogatási cél kormányzati funkciója: 082091 – Közművelődés – közösségi és társadalmi részvétel fejlesztése**

9. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni. Jogvita esetén a szerződő felek a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.
10. Jelen közszolgáltatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
11. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2015.....

*Földes István*  
Földes István  
elnök

YMSO HUNGARY Kulturális Közhasznú  
Egyesület



*dr. Hoffmann Tamás*  
dr. Hoffmann Tamás  
polgármester  
Újbuda Önkormányzata  
2015 OKT. 12

Ymsso Hungary  
Kulturális Közhasznú Egyesület  
1054 Budapest, Erzsébet u. 10.  
Alapítványi regisztrációs szám: 1510310-2-41  
Munkaszám: NYT/15008-2015/1002

Ellenjegyezte:

*dr. Horti István*  
dr. Horti István  
jegyző



Pénzügyi ellenjegyző:

*Soltész Erika*  
Soltész Erika  
igazgató

2015 OKT 07.

8 Nel

R